

D-Berlin: Security services

OJ S 119/2013 21/06/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Land Berlin, vertreten durch das Bezirksamt Spandau von Berlin

Postal address: Carl-Schurz-Straße 2-6

Town: Berlin

Postal code: 13597

Country: Germany

Contact person: Serviceeinheit Finanzen, Vergabestelle

For the attention of: Frau Zeise

E-mail: vergabe@ba-spandau.berlin.de

Telephone: +49 30902792762

Fax: +49 30902792856

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.spandau.de

Additional information can be obtained from:

Official name: Land Berlin, vertreten durch das Bezirksamt Spandau von Berlin

Postal address: Carl-Schurz-Straße 2-6

Town: Berlin

Postal code: 13597

Country: Germany

Contact person: Abteilung Personal, Finanzen und Facility Management -

Liegenschaftsverwaltung -

For the attention of: Herrn Walter

E-mail: dirk.walter@ba-spandau.berlin.de

Telephone: +49 30902793243

Fax: +49 30902792650

Internet address: www.spandau.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Pförtnerdienste, Wachschutz, Alarmaufschaltung und Veranstaltungsdienst (Museum).

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Berlin-Spandau.

NUTS code DE30 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Pförtnerdienste Rathaus Spandau, Klosterstraße 36, Galenstraße 14, Zitadelle Spandau, Wachschutz Klosterstraße 36 und Galenstraße 14, Alarmaufschaltung und Veranstaltungsdienst in den Museen Zitadelle Spandau und Gotisches Haus.

II.1.6. CPV code(s)

79710000 Security services, 79992000 Reception services, 79711000 Alarm-monitoring services, 79715000 Patrol services, 79713000 Guard services, 79714000 Surveillance services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1. Pförtnerdienst in den Bürodienstgebäuden Rathaus, Klosterstraße 36, Galenstraße 14 und auf der Zitadelle Spandau (mit Kassendienst);
2. Wachschutz in den Bürodienstgebäuden Galenstraße 14 und Klosterstraße 36;
3. Alarmaufschaltung, Verschlussdienst und Alarmverfolgung in dem Bürodienstgebäude Galenstraße 14, Goldbeckweg 25, weiteren Ges-Außenstellen, den Bürgerämtern und diversen Jugendfreizeitheimen sowie Friedhöfen: Insgesamt Alarmaufschaltung bei 10 Gebäuden, davon bei 4 Gebäuden Scharf- und Unscharfschließung,
4. Veranstaltungsdienst (Museumsaufsicht) in den Museen Zitadelle und im Gotischen Haus. Insgesamt sollen 47 981 Stunden (ohne Alarmaufschaltungen und Verschlussdienst) jährlich erbracht werden.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Der Vertrag beginnt am 1.12.2013 und endet am 31.5.2014, er verlängert sich jeweils um 6 Monate, wenn er nicht 3 Monate vor Vertragsende gekündigt wird.

Es wird eine Probezeit von 3 Monaten, kündbar mit einer Frist von 14 Tagen.
Im Übrigen wird auf die Vergabebedingungen verwiesen.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.12.2013. Completion 31.5.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Pförtner- und Empfangsdienste, Wachschutz und Alarmaufschaltungen in Dienstgebäuden des Bezirksamts Spandau

1) Short description

1. die Pförtnerdienste für die Dienstgebäude Carl-Schurz-Str. 2-6 (Rathaus Spandau), Galenstr. 14 und Klosterstr. 36, die Wachschutz Tätigkeit für die Dienstgebäude Galenstr. 14 und Klosterstr. 36, sowie die Alarmaufschaltung und Alarmverfolgung für die Dienstgebäuden Galenstr. 14, Goldbeckweg 25 (mit Verschlussdienst), Hugo-Cassirer-Str. 48, Götelstr. 64, Gelsenkircherstr. 12-20, Pulvermühlenweg 10, Parnemannweg 22, Räcknitzer Steig 8/8a und Räcknitzer Steig 10 und Melanchtonstr. 8/9, alle in Berlin-Spandau.
2. die Revierdienste und Alarmaufschaltung, sowie Alarmverfolgung für die Dienstgebäude, bzw. Friedhöfe Pionierstr. 82, Maximilian-Kolbe-Str. 6 und Buschower Weg 18, alle in Berlin-Spandau.

2) CPV code(s)

79710000 Security services, 79992000 Reception services, 79715000 Patrol services, 79711000 Alarm-monitoring services

3) Quantity or scope

Es sind im Pförtner- und Wachschutzdienst jährlich 26 593 Stunden zu leisten.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Pförtner- und Aufsichtsdienste auf der Zitadelle Spandau und im Gotischen Haus

1) Short description

1. die Pförtner- und Kassendienste für die Zitadelle Spandau, Am Juliusturm 64, 13599 Berlin, DEUTSCHLAND.
2. die Aufsichtsdienste für die Zitadelle Spandau, Am Juliusturm 64, 13599 Berlin, DEUTSCHLAND.
3. die Aufsichtsdienste für das Gotische Haus, Breite Str. 32, 13597 Berlin, DEUTSCHLAND.

2) CPV code(s)

79992000 Reception services, 79713000 Guard services, 79714000 Surveillance services

3) Quantity or scope

Es sind insgesamt 21 388 Stunden jährlich zu leisten.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Bei diesem Los ist eine Haftpflichtversicherung mit höherem Umfang als bei Los 1 wegen des

Aufsichtsdienstes in Museen nachzuweisen: Haftpflichtversicherung von mindestens 2 000 000 EUR für Sachschäden, 1 500 000 EUR für Personenschäden, 4 000 000 EUR für Vermögensschäden sowie Schäden gemäß Bundesdatenschutzgesetz, 250 000 EUR für Verlust von Schlüsseln, Verlust bewachter Sachen in Höhe von 4 000 000 EUR (siehe auch III 3.1.).

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Bürgschaft in Höhe von 5 % des Netto/Auftragsvolumens eines Jahres und Haftpflichtversicherung einer Versicherungsgesellschaft mit Firmensitz in der EU mit einer Deckungssumme pro Versicherungsfall Los 1 von mindestens 2 000 000 EUR für Sachschäden, 1 500 000 EUR für Personenschäden, 250 000 EUR für Vermögensschäden, 250 000 EUR für Schäden gemäß Bundesdatenschutzgesetz, 250 000 EUR für Verlust von Schlüsseln, 250 000 EUR Verlust bewachter Sachen und für Los 2 mindestens 2 000 000 EUR für Sachschäden, 1 500 000 EUR für Personenschäden, 4 000 000 EUR für Vermögensschäden sowie Schäden gemäß Bundesdatenschutzgesetz, 250 000 EUR für Verlust von Schlüsseln, Verlust bewachter Sachen in Höhe von 4 000 000 EUR.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

siehe Verdingungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Zugelassen als gesamtschuldnerische Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter. Jedes Mitglied muss die jeweiligen Eignungsnachweise gesondert erbringen; bis auf den Umsatz, der jeweils addiert wird, allerdings muss der bevollmächtigte Vertreter mindestens die Hälfte des geforderten Umsatzes der letzten 3 Jahre nachweisen.

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung, die die nachfolgenden Bedingungen erfüllt, abzugeben:

1. die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall wird erklärt,
2. alle Mitglieder der Bietergemeinschaft sind aufgeführt und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter ist bezeichnet,
3. der bevollmächtigte Vertreter muss die Mitglieder der Bietergemeinschaft gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertreten,
4. alle Mitglieder der Bietergemeinschaft haften als Gesamtschuldner,
5. der bevollmächtigte Vertreter ist berechtigt, Zahlungen mit befreiender Wirkung für den Auftragnehmer anzunehmen oder Zahlungen nach dessen schriftlicher Weisung zu leisten,
6. die gesamtschuldnerische Haftung aller Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft (Bietergemeinschaft) bleibt auch nach Auflösung der Arbeitsgemeinschaft bestehen.

Es ist unzulässig als Mitglied einer Bietergemeinschaft und gleichzeitig als einzelner Bewerber ein Angebot für die gleiche Leistung abzugeben. Gleiches gilt für den Fall, dass sich ein Bieter an verschiedenen Bietergemeinschaften beteiligt.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Bei Auftragserteilung ist von allen Arbeitnehmern ein aktuelles polizeiliches Führungszeugnis vorzulegen (nicht älter als 6 Monate). Die Qualifikation

des vorgesehenen Personals ist nach Auftragserteilung durch entsprechende Nachweise zu belegen.

Für das eingesetzte Personal ist der Nachweis der erfolgreich abgeschlossenen Lehrgänge in „Erster Hilfe“ sowie „Brandschutz“ vorzulegen.

Auf die Pflicht zur Einhaltung von Tarifverträgen gem. § 1 Abs. 2 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz bzw. zur Zahlung Mindestlohnes von 8,50 EUR gem. § 1 Abs. 4 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz sowie auf die Verpflichtung zur Weitergabe dieser Pflicht an Nachunternehmer wird hingewiesen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung über die Einhaltung gesetzl.

Verpflichtungen und anderer Sachverhalte (Wirt 321),

— Eigenerklärung zu Tariftreue, Mindestentlohnung und Sozialversicherungsbeiträgen (Wirt 322),

— BVB Tariftreue, Mindestentlohnung und Sozialversicherungsbeiträge (Wirt 323),

— BVB zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen (Wirt 324),

— BVB zur Frauenförderung (Wirt 325) und Erklärung zur Frauenförderung (Wirt 359),

— Kopie der Gewerbeanmeldung,

— Nachweis der Genehmigung gemäß § 34 a Gewerbeordnung,

— Nachweis der erforderlichen Genehmigungen nach Bewachungsverordnung, entsprechend den Vorgaben der Berufsgenossenschaft und der BGV C7.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Angaben zum Unternehmen gemäß Vordruck,

— Referenzliste (Informationen zu Firma und Sitz der Firma, Ansprechpartner, Rufnummer, Leistungen, Vertragslaufzeit und Auftragsvolumen) von mindestens 3 Aufträgen in vergleichbaren Objekten mit vergleichbarem Umfang,

— 3 Referenzen, die nicht älter als 3 Jahre alt sein dürfen, gemäß Vordruck von Aufträgen in vergleichbaren Objekten mit vergleichbarem Umfang,

— Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen und privaten Auftraggeber:

— bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung,

— bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung (ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine einfache Erklärung des Unternehmens zulässig).

— Die Verpflichtung des Bieters, sofern im Zusammenhang mit der angebotenen Leistung besondere Rechtsvorschriften zu beachten oder besondere Maßnahmen durch den Auftraggeber zu treffen sind, den Auftraggeber bei Angebotsabgabe darüber zu unterrichten.

— Kalkulationsnachweise und Stundenverrechnungssätze unter Verwendung der zu übersendenden Vordrucke,

— Nachweis über die Dauer der Gewerbepraxis von mindestens 3 Jahren,

— Nachweis über den jährlichen Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 Jahren von mindestens 1 000 000 EUR jeweils für die Lose 1 und 2 (Bei Bewerbung auf beide Lose beträgt die Summe für den Mindestumsatz 2 000 000 EUR).

— eine aktuelle geprüfte/bestätigte Bilanz/bzw. Einnahme-/Überschuss Rechnung,

— Offenlegung der Mitarbeiterfluktuation.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Nachweis bzw. Eigenerklärung der Zertifizierung nach ISO 9001: 2008 und DIN 77200 oder gleichwertige Nachweise von dritter, fachkundiger und unabhängiger Seite für Qualitätssicherungsmaßnahmen (§ 7 EG Absatz 10 VOL/A)
 - Nachweis einer ausreichenden Anzahl an eigenen Einsatzfahrzeugen, die eindeutig und dauerhaft mit dem Firmennamen als Firmenfahrzeug gekennzeichnet sind (mindestens 6), am Einsatzort (Berlin und Umkreis von Berlin-Spandau), damit die Durchführung der Alarmverfolgung, sowie der Revierdienste jederzeit gewährleistet ist und der übrigen vorhandenen technischen Mittel (nur für Los 1); die Fahrzeuge müssen mit einer geeigneten Telekommunikationseinrichtung zur jederzeitigen Verbindungsaufnahme mit der Einsatzleitung ausgerüstet sein.
 - Eine Niederlassung muss sich in Berlin oder im Umkreis von höchstens 50 km Entfernung von Berlin befinden;
 - Für Los 1: Nachweis über eine anerkannte Notruf- und Serviceleitstelle;
 - Für Los 1: Nachweis der Einhaltung der Anforderungen an eine Alarmempfangsstelle entsprechend DIN EN 50518 / VDE 0830-5-6;
 - Darstellung des Ausbildungsstandes des zum Einsatz kommenden Personals;
 - Detaillierte Darstellung der Ablauforganisation bei Auftragsübernahme;
 - Darstellung der Qualitätsmaßnahmen;
 - Erklärung, dass ausschließlich Personal mit der Mindestqualifikation: erfolgreich abgeschlossene Sachkundeprüfung gem. § 34 a Gewerbeordnung eingesetzt wird;
 - Erklärung des Auftragnehmers, dass ausschließlich Personal eingesetzt wird, das in Bezug auf die zu übertragenden Aufgabe befriedigende Kenntnisse der deutschen Sprache in Wort und Schrift hat;
 - Erklärung des Auftragnehmers, dass das im Rathaus und den Dienstgebäuden Klosterstraße 36 und Galenstraße 14 einzusetzende Personal über eine aktuelle und abgeschlossene anlagenbezogene Aufzugswärterprüfung gem. § 12 (4) Betriebssicherheitsverordnung und der 12. Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz verfügt;
 - Nachweis darüber, dass über ein Wächterkontrollsystem, basierend auf berührungsloser RFID-Technologie oder gleichwertig verfügt wird.
- Minimum level(s) of standards possibly required:
In den Verträgen wird die Einhaltung von Umweltschutzanforderungen gemäß VwVBU = Anhang 1 Verwaltungsvorschrift Beschaffung und Umwelt vom 23. Oktober 2012 (SenStadtUm IX B 22) vereinbart.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

378/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.7.2013

Payable documents: yes

Price: 20,00 EUR

Terms and method of payment: Konto 5580100 bei der Postbank Berlin (BLZ 100 100 10) zu leisten. Das unter IV.3.1) angegebene Aktenzeichen ist auf der Überweisung anzugeben. Der Einzahlungsbeleg ist mit der Anforderung der Unterlagen einzureichen.

Es wird zusammen mit den Verdingungsunterlagen eine CD mit den Excel-Dateien zur Kalkulation versandt.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

16.8.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.11.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 16.8.2013 - 12:00

Place:

Bezirksamt Spandau von Berlin, Vergabe 1, Carl-Schurz-Straße 2/6, 13597 Berlin, Raum 229 a / 229 b.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Alle Unterlagen sind fortlaufend zu nummerieren.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.6.2013